Bizkaiko Aldizkari Ofizialean ediktua argitaratu eta biharamonetik 10 egunerako epean espedienteak Udaletxeko Lizentzi Sailean egongo dira, ihardueragatik era-gindakoek aztertu eta komenigarri deritzen alegazioak bidera ditzaten.

(5.987 zk.)

●

IRAGARKIA

Aurtengo martxoaren 8an Hirigintza eta Proiektuetako Informazio Batzordeak egindako ebazpena betearaziz, Udalerri honetako Serralta zumardiko 2.ean kokatutako eraikuntza erortzeko zorian dagoela adierazteko espedienteari (R-1/95 erreferentzia) ofizioz eman zaio hasiera.

Arrazoi desberdinak direla kausa, erreferentziazko espedientean agertzen diren interesdun guztiei jakinarazpenak ezin helarazi zaizkienez gero, Administrazio Publikoetako eta Administrazio-Prozedura Arrunteko Araubide Juridikoaren azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 59.4 artikuluaren babesean eta Hirigintzako Disziplina Arautegia onartu zeneko irailaren 18ko 2.187/1978ko Errege Dekretuaren 20. artikuluarekin bat, honako iragarki hau argitaratzeari ekin zaio:

Barakaldoko Udaleko Hirigintza Disziplinako sailean (Udaletxeko 6. solairuan) udalerriko Serralta zumardiko 2.ean kokatutako eraikuntza erortzeko zorian dagoela adierazteko ofizioz hasiera eman zaion espedientea (R-1/95 erreferentzia) agerian jarri da, iragarki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean agertu eta hurrengo egunetik hasita hamabost (15) eguneko epean, doakienek idatziz beren eskubideak defendatzeko egoki deritzen agiri eta bidezkotzeak aurkez ditzaten.

Barakaldo, 1995.eko maiatzak 24.—Presidentea, Carlos Pera Tambo

(5.988 zk.)

●

IRAGARKIA

Barakaldoko Udal-Batzak 1995eko martxoaren 14an egindako bilkuran «Hondakin-uren isurketak babesteko ordenantza arautzailea» onartu zuen. Toki-Erregimeneko Oinarri Arautzailearen Legeko (apirilaren 2ko 7/1985 Legea) 49. artikuluan ezarritako prozedurarekin bat hogeitamar (30) egunez jendaurreratzen da galdapenak eta idarokizunak aurkezteko. Epe horretan galdapenik aurkeztu ez bada behin-betiko onartutzat joko da.

Barakaldo, 1995eko maiatzak 25.—Alkatea, Carlos Pera Tambo

HONDAKIN-UREN ISURKETAK BABESTEKO ORDENANTZA ARAUTZAILEA

AURKIBIDEA

1. Xedapen orokorrak.
2. Estolderia-sare publikoaren erabilera.
3. Isurketen arautzea.
4. Isurketen kontrola.
5. Arau-hauste eta zehapenak.

1

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. ***Helburua***

Hara zein den: udalerrian kokatutako instalazioetatik, eta bereziki industri ihardueretatik datozen hondakin-uren isurketa arautzea, baliabide hidraulikoak babesteko, estolderia-sarea eta dagozkion

Durante el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la inserción de este edicto en el «Boletín Oficial de Bizkaia», los expedientes se hallan a disposición del público en la Sección de Licencias de la Casa Consistorial, a fin de que quienes se consideren afectados por la actividad puedan examinarlos y deducir, en su caso, las alegaciones u observaciones que tengan por conveniente.

(Núm. 5.987)

●

ANUNCIO

En cumplimiento del dictamen emitido por la Comisión Informativa de Urbanismo y Proyectos en reunión mantenida el día 8 de marzo del presente año, se ha incoado de oficio expediente (referencia R-1/95) para la declaración en estado de ruina del edificio sito en la Alameda Serralta, 2, de este municipio.

Ante la imposibilidad, por distintos motivos, de practicar la totalidad de las notificaciones a todos los interesados en el expediente de referencia, al amparo del artículo 59.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y de conformidad con el artículo 20.1 del Real Decreto 2.187/1978, de 18 de septiembre, por el que se aprobó el Reglamento de Disciplina Urbanística, se procede a la publicación del siguiente anuncio:

En la Sección de Disciplina Urbanística del Ayuntamiento de Barakaldo (6.ª planta de la Casa Consistorial) se ha puesto de manifiesto el expediente (referencia R-1/95) incoado de oficio para la declaración en estado de ruina del edificio sito en la Alameda Serralta, 2, del municipio citado, para que en el plazo de quince (15) días, contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca publicado este anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», los interesados en el expediente aleguen y presenten por escrito los documentos y justificaciones que estimen pertinentes en defensa de sus respectivos derechos.

Barakaldo, a 24 de mayo de 1995.—El Presidente, Carlos Pera Tambo

(Núm. 5.988)

●

ANUNCIO

Habiendo sido aprobada inicialmente por el Ayuntamiento Pleno en sesión delebrada el día 14 de marzo de 1995 la «Ordenanza reguladora de protección de vertidos de aguas residuales», de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 49 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local (Ley 7/1985, de 2 de abril), se expone a información pública, por el plazo de treinta (30) días, para la presentación de reclamaciones y sugerencias, entendiéndose este acuerdo aprobado definitivamente si en el plazo establecido no se presentasen reclamaciones.

En Barakaldo, a 25 de mayo de 1995.—El Alcalde, Carlos Pera Tambo

ORDENANZA REGULADORA DE PROTECCION DE VERTIDOS DE AGUAS RESIDUALES

INDICE

1. Disposiciones generales
2. Uso de la red de alcantarillado público
3. Regulación de los vertidos
4. Control de los vertidos
5. Infracciones y sanciones

1

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. ***Objeto***

El objeto de este capítulo es la regulación de los vertidos de aguas residuales, especialmente industriales, procedentes de las instalaciones ubicadas en el término municipal, encaminada a la

instalazio osagarriak eta hondakin-uren araztegiak zaintzeko; eta azken finean, ur-emarietarako edo/eta inguru hidriko hartzailerako finkatu izan diren kalitate helburuak poliki-poliki iristeko.

2. artikulua. ***Ezartze eremua***

Barakaldoko udalerri osoan derrigorrez bete beharko da, Uren Partzuergoak 88/7/13an eta, atal honetako arauak eragin dituen Udal Batzaren gehiengoak behin-betiko 88/12/29an onartu zuten (Bilbao handia eskualdeari dagokion) Behe Nerbioi-Ibaizabaleko osasunbide-sistema orokorrera kondar urak isuri eta arazteko araudi erregulatzailea.

3. artikulua. ***Kontzeptuak***

Ordenantza ondo ezarri eta ulertzeko, hara zer diren:

a) *Estolderia-sare publikoa:* Ordenantzak hartzen duen eremu geografikoan kondar urak jaso eta bideratzeko erabiltzen diren herri-jabetzako obra eta instalazio multzoa.

Honako elementu hauek osatzen dute:

— Tokiko Sareak edo Udalerriko Estolderia: udalerri bateko kondar ur edo/eta euri urak, osorik edo zati batean biltzen duen estolda, kolektore eta osagai lagungarrien multzoa, sare nagusira edo araztegira eraman eta isurtzeko.

— Sare Nagusiak edo Oinarrizko Sarea: Tokiko Sare edo Udal Estolderiaren erabiltzaileek eta, salbuespenez, Sare Pribatu edo Erabiltzaileek sortutako kondar urak biltzen dituzten kolektore, biltodi eta osagai lagungarrien multzoa, gero ur horiek Araztegietara bideratzeko.

b) *Estolderia-sare pribatua:* iharduera edo etxebizitza batetik edo zenbaitzuetatik datozen kondar urak biltzen dituen jabetza pribatuko instalazio-multzoa, gero ur horiek Estolderia-Sare Publikora edo Araztegira bideratzeko.

Isurketa bolumenen eta duten maila kutsatzailearen arabera, honela sailkatzen dira estolderia-sare publikoa erabiltzen dutenak:

— A mota: ura etxebizitzarako soilik erabiltzen duena, eta ez inolako industri edo merkatari iharduerarako eta erabilera horren bolumena urtean etxebizitza bakoitzeko 1000 m^3-tik gorakoa ez denean.

— B mota: isurketa bolumena urtean 350.000 m^3-tik beherakoa eta 200 eta 5.000 arteko biztanle baliokidek ainako karga kutsatzailea izanik, urok industri edo merkatari ihardueretarako erabiltzen dituena, aipatutako Araudi Erregulatzailearen arabera. Bestalde, adierazitako baldintzak bete ez arren, kolektoreetara isurketa erasokorrak egiten dituzten edo egin ditzaketen prosezuak dituena edo metal astunak edo arazketa-ihardunean kaltegarri direla eta, Gai Oztopatzailetzat sailka daitezkeen bestelako gaiak ere.

— C mota: ura industri edo merkatari ihardueretarako erabiliz, 5.000 biztanle baliokidek baino karga kutsatzaile handiagoa duten isurketak egiten dituena, Araudian zehaztutadagoen eran, edo/eta isurketa-bolumen osoa urtean 350.000 m^3-tik gorakoa denean.

— D mota: etxebizitza bakoitzeko 1.000 m^3-tik gorako kontsumoa dutenak eta isurketa bolumen osoa urtean 350.000 m^3-tik beherakoa eta 200 biztanle baliokidek baino karga txikiagoa duten industri, merkatal edo bestelako iharduera dutenak.

c) «Biztanle baliokidea» biztanle bakoitzak kilotan sortuko zukeen karga kutsatzaile baliokidea da, solido esegi (400 mg/l) zein karga organikoari (DQO, 500 mg/l) dagokionez.

4. artikulua

Kapitulu honen ondorioetarako, eta isurbidea estolderia publikoa denean, industri ihardueratzat hartuko dira industri ihardueratzat edo berez ekoizpentzat sailka ez daitekeen bestelako edozein eraprotección de los recursos hidráulicos, la preservación de la red de alcantarillado y sus instalaciones complementarias, de las estaciones depuradoras de aguas residuales y, en fin, al alcance progresivo de los objetivos de calidad fijados para el efluente y/o para el medio hídrico receptor.

Artículo 2. ***Ambito de aplicación***

Será de obligado cumplimiento en todo el término municipal de Barakaldo el Reglamento Regulador del Vertido y Depuración de las Aguas Residuales en el sistema general de Saneamiento del Bajo Nervión-Ibaizabal (Comarca del Gran Bilbao), aprobado definitivamente por el Consorcio de Aguas el 13 de julio de 1988 y por el Ayuntamiento en pleno por mayoría el 29 de diciembre de 1988, del que se derivan las normas contenidas en este capítulo.

Artículo 3. ***Conceptos***

A efectos de aplicación e interpretación de esta Ordenanza, se entiende por:

a) *Red de alcantarillado público:* el conjunto de obras e instalaciones de propiedad pública que tienen como finalidad la recogida y conducción de las aguas residuales en el ámbito geográfico de aplicación de la Ordenanza.

Se compone de los siguientes elementos:

— Redes locales o alcantarillado municipal: conjunto de alcantarillas, colectores y elementos auxiliares que recogen las aguas residuales y/o pluviales en todo o en parte de un término municipal, para su conducción y vertido a la red general o planta depuradora.

— Redes generales o red primaria: conjunto de colectores, interceptores y elementos auxiliares que recogen las aguas residuales procedentes de los usuarios de las redes locales o alcantarillado municipal y, excepcionalmente, de los usuarios o de las redes privadas para su conducción a las plantas depuradoras.

b) *Red de alcantarillado privada:* conjunto de instalaciones de propiedad privada que recogen las aguas residuales procedentes de una o varias actividades o domicilios, para verterlas en la red de alcantarillado público o planta depuradora.

Según la mayor o menor importancia de los volúmenes vertidos y su carga contaminante, los usuarios de la red de alcantarillado público se clasifican en los siguientes tipos:

— Tipo A: aquel que utiliza el agua para vivienda-hogar exclusivamente, sin destinarla a uso comercial o industrial alguno y sin que se sobrepasen con esa utilización el volumen de 1.000 m^3/año/vivienda.

— Tipo B: aquel que utiliza agua para actividades comerciales o industriales, con un volumen de vertido inferior a 350.000 m^3/año y una carga contaminante comprendida entre 200 y 5.000 habitantes equivalentes, determinados según el Reglamento Regulador antes mencionado. Así mismo comprende aquel que, no reuniendo estas condiciones, tenga procesos que produzcan o puedan producir vertidos agresivos a los colectores o que contengan metales pesados u otros elementos calificables como materias inhibidoras, por su efecto negativo para los procesos de depuración.

— Tipo C: aquel que utiliza agua para actividades comerciales o industriales, con una carga contaminante superior a 5.000 habitantes equivalentes y/o cuyo volumen total de vertidos exceda de 350.000 m^3/año.

— Tipo D: las viviendas-hogar con consumo superior a 1.000 m^3/año/vivienda y los usuarios con actividades comerciales, industriales u otras con vertido inferior a 350.000 m^3/año, y carga inferior a 200 habitantes equivalentes.

c) Se entiende por «habitante equivalente» la cantidad en peso de materia contaminante equivalente que generaría cada habitante, tanto de sólidos en suspensión (400 mg/l) como de carga orgánica, DQO (500 mg/l).

Artículo 4

A efectos de este capítulo, y cuando su vía de evacuación sea el alcantarillado público, será considerada como actividad industrial cualquier uso o servicio público o privado, que no siendo tipi-

bilera edo zerbitzu, publiko zein pribatu, isurketa kutsatzaileak sor ditzakeenak, (adibidez: hondakin solidoetarako udal edo industri hondakindegiak, zatikategiak edo material biltegiak, etab.)

2

ESTOLDERIA-SARE PUBLIKOAREN ERABILERA

5. artikulua

Normalean erabiltzaile guztiek estolderia-sare publikora isuri beharko dituzte kondar urak; salbuespenez, C eta D motako erabiltzaileek Sare Nagusietara edo Araztegietara bota ahal izango dituzte, Partzuergoak onartzen badu eta honako gorabeherak kontutan harturik: isurketen zer-nolakoa eta bolumena, Udal Saretik urrun egotea, etab.

3

ISURKETEN ERREGULAZIOA

DEBEKATUTAKO ETA MUGATUTAKO ISURKETAK

6. artikulua

Debekatuta dago ondoren adierazten diren ondorioak sor ditzakeen edozer estolderia-sare publikora zuzenean isurtzea:

a) Erregaiak edo lehergaiak.

b) Instalazioetako materialen galgarriak.

c) Hodietako sedimentu, oztopo edo butxadura, uren jario normala eta mantenimendu-lanak eragozten dituztenean.

d) Instalazioen ihardura, mantenimendua, garbiketa eta ikuskapenerako langileen sarbidea eragozten duten giro-baldintza toxiko, arriskutsu edo gogaikarriak sortzea.

e) Araztegien prozesu eta eragiketetako pertubazioak, beren diseinuan ohartemandako tratamendu-mailak lortzea eragozten dutenean.

7. artikulua

Ezin egingo dira honako produktuen isurketak:

a) Gasolina, bentzenoa, nafta, fuelolioa, petrolioa, olio hegaskorrak, toluenoa, xilenoa edo bestelako edozein solido, likido edo gas errekor edo leherkor.

b) Kaltzio-karburoa, bromatoa, kloratoak, hidruroak, perkloratoak, peroxidoak etabar, eta arriskutsu litekeen edozein solido, likido edo gas ezorganiko.

c) Barne-errekuntzako motoreetatik sortutako gasak edo airearekin nahastuz toxikoak, errekorrak edo leherkorrak izan daitezkeen bestelako osagaiak. Horretarako barne-errekuntzaren neurgailuaren bidez buruturiko neurketak, Estolderia-Sare Publikora isurketa egite-puntuan, errekuntza-mailarik txikiena baino %10etik beherakoak izango dira beti.

d) Solidoak, likidoak edo gasak, toxikoak edo pozointsuak, garbiak zein bestelako hondarrekin nahastuak, sareaz arduratzen diren langileentzako arriskugarri izan edo traba publikoa egin dezaketeenak.

e) Errautsak, kedarrak, area, lumak, plastikoak, egurra, odola, satsa, animalien hondakinak, ileak, erraiak eta iraunerazpen eta garbiketa-lanak oztopatu ditzaketen bestelako gauzakiak.

f) Disolbatzaile organikoak, pinturak eta koloratzaileak, edozein proportziotan.

g) Mineral, landare edo animali-olio edo/eta koipeak.

h) Botikagintzatik edo osasundegietatik sortu eta erabiliko ez diren botikak, araztegietan perturbazioak sor ditzaketenak.

i) Etxeetako zein industrietako hondakinen birringailu-etatiko solidoak.

j) Produktu toxiko edo arriskutsuei buruz indarrean dagoen Hondakin Toxiko eta Arriskutsuen Oinarrizko Legean ohartemandako gainontzeko produktu guztiak.

ficado como actividad industrial o de producción propiamente dicha, pudiera dar lugar a vertidos contaminantes (tales como vertederos municipales o industrias de residuos sólidos, desguaces o almacenamiento de materiales, etc.).

2

USO DE LA RED DE ALCANTARILLADO PUBLICO

Artículo 5

Se considera que, en condiciones normales, todo usuario debe verter sus aguas residuales en las redes de alcantarillado locales; de forma excepcional, los usuarios tipo B y C, podrán verter en las redes generales o estaciones depuradoras siempre que el Consorcio lo considere oportuno, por composición o volumen de los vertidos, por distancia a una red municipal, etc.

3

REGULACION DE LOS VERTIDOS

VERTIDOS PROHIBIDOS Y LIMITADOS

Artículo 6

Queda prohibido verter directamente a la red de alcantarillado público todo aquello que pudiera causar alguno de los siguientes efectos:

a) Formación de mezclas inflamables o explosivas.

b) Efectos corrosivos sobre los materiales de las instalaciones.

c) Sedimentos, obstrucciones o atascos en las tuberías que dificulten el flujo libre de las aguas y las labores de mantenimiento.

d) Creación de condiciones ambientales tóxicas, peligrosas, molestas, que dificulten el acceso del personal de inspección, limpieza, mantenimiento o funcionamiento de las instalaciones.

e) Perturbaciones en los procesos y operaciones de las estaciones depuradoras, que impidan alcanzar los niveles de tratamiento previstos en su diseño.

Artículo 7

No se admitirán vertidos de los siguientes productos:

a) Gasolina, benceno, nafta, fuel-oil, petróleo, aceites volátiles, tolueno, xileno o cualquier otro tipo de sólido, líquido o gas inflamable o explosivo.

b) Carburo de calcio, bromato, cloratos, hidruros, percloratos, peróxidos, etc. y toda sustancia sólida, líquida o gaseosa de naturaleza inorgánica potencialmente peligrosa.

c) Gases procedentes de motores de explosión o cualquier otro componente que pueda dar lugar a mezclas tóxicas, inflamables o explosivas con el aire. A tal efecto las medidas efectuadas mediante explosímetro, en el punto de descarga del vertido a la red de alcantarillado público, deberán dar siempre valores inferiores al 10% del límite inferior de explosividad.

d) Sólidos, líquidos o gases, tóxicos o venenosos, bien puros o mezclados con otros residuos, que puedan constituir peligro para el personal encargado de la red u ocasionar alguna molestia pública.

e) Cenizas, carbonillas, arena, plumas, plástico, madera, sangre, estiércol, desperdicios de animales, pelos, vísceras y otros cuerpos que puedan causar obstrucciones y obstaculizar los trabajos de conservación y limpieza.

f) Disolventes orgánicos, pinturas y colorantes en cualquier proporción.

g) Aceites y/o grasa de naturaleza mineral, vegetal o animal.

h) Fármacos desechables procedentes de industrias farmacéuticas o centros sanitarios que puedan producir alteraciones en estaciones depuradoras y/o cauces.

i) Sólidos procedentes de trituradoras de residuos tanto domésticos como industriales.

j) Todos aquellos productos que son objeto de la Ley Básica de Residuos Tóxicos y Peligrosos.

Debeku hauek ez dira produkto batzuk kondar uretan izan dezaketen kontzentrazio-mugari buruz 10. artikuluan ezarritakoaren aurka joango.

8. artikulua

Debekatuta dago Estolderia-Sarera isurtzea:

a) Industri isurketa likido konzentratu baztergarriak, berauen tratamendua berarizko tegietan edo tegi zentralizatuan egin behar denean.

b) Isurketa likidoak, 10. artikuluko tenperatura mugapenak behatuz, estolderia-sare publikoan edo araztegian irits dezaketen tenperatura mailan ore-konsistentzia edo solidoa har dezaketenean.

c) Erregai, erreaktibo eta lehengaiak biltzeko tankeak garbitzean sortutako noizbehinkako isurketak.

9. artikulua

Debekatuta dago isurketetan diluzio-ura erabiltzea, larrialdi edo arriskualdietan izan ezik.

10. artikulua

Kondar urak Estolderia-Sare Publikora isurtzeko bi motako mugapenak jarri dira.

— I. motako mugapenak: helburua Estolderia-Sare Publikoa narriadura fisikotik babestea da.

— II. motako mugapenak: helburua arazketa-prozesuak eta Araztegietarako azken emariaren kalitatea babestea da.

Emari guztiek orohar isurketa-puntuan bete beharko dituzten mugapenak, hauexek:

Parametroa	Mugapena			
	Ikurra	Unitatea	I. mota	II. mota
Tenperatura	T	°C	45	45
pH	pH	—	6:9,5	6:9,5
Solido jalkigarriak ...	S.S.S.	mg/l	600	600
N-Amoniakal erasokorra	N.eras.	mg/l	120	120
N-Amoniakala	$N\text{-}NH_3$	—	—	300
Olio edo/eta koipeak (animalienak edo/eta landareenak) .	A eta G	mg/l	500	500
Olio mineralak	—	mg/l	50	50
Zianuro totalak	CN tot.	mg/l	2	2
Sulfuroak	$S^=$	mg/l	2	2
Sulfatoak	SO_4	mg/l	1500	1500
Fenolak	—	mg/l	—	50
Artsenikoa	As	mg/l	—	1,5
Kadmioa	Cd	mg/l	—	1,5
Kromo totala	Cr/tot.	mg/l	—	7,5
Kobrea	Cu	mg/l	—	7,5
Burdina	Fe	mg/l	—	150
Nikela	Ni	mg/l	—	5
Beruna	Pb	mg/l	—	3
Zinka	Zn	mg/l	—	15
Merkurioa	Hg	mg/l	—	1,5
Zilarra	Ag	mg/l	—	1
Toxikotasuna	—	equitox/l	—	50

11. artikulua

Aurreko artikuluan agertzen diren mugak aldatu egin daitezke salbuespenez C eta D motako erabiltzaile batzuentzat, beren Isurketa Baimenean, saneamendu-instalazioen kudeaketa orokorrarekin zerikusia duten arrazoi bereziek, hala nola zenbait kutsatzaileren balantze orokorrak, ondoriozko diluzio-mailak edo kalitatezko helburuak lortzeak hala eskatzen badute.

Estas limitaciones lo serán sin perjuicio de lo establecido para algunos productos, en las concentraciones límites en el agua residual definidas en el artículo 10.

Artículo 8

Está prohibido verter a la red de alcantarillado:

a) Vertidos industriales líquidos concentrados desechables, cuyo tratamiento se deberá acometer en una planta específica para estos vertidos o en planta centralizada.

b) Vertidos líquidos que, cumpliendo con la limitación de temperatura del artículo 10, pudieran adquirir consistencia pastosa o sólida en el rango de temperatura que se pudiera dar en la red o planta depuradora.

c) Vertidos discontinuos procedentes de limpieza de tanques de almacenamiento de combustibles, reactivos o materias primas.

Artículo 9

Queda prohibida la utilización de agua de dilución en los vertidos, salvo en situaciones de emergencia o peligro.

Artículo 10

Se establecen dos tipos de limitaciones al vertido de agua residual a la red de alcantarillado público:

— Limitaciones de tipo I: tienen por objeto proteger a la red frente al deterioro físico.

— Limitaciones de tipo II: tienen por objeto proteger los procesos de depuración y la calidad del efluente final de las estaciones depuradoras.

Estas limitaciones, que se cumplirán, con carácter general, por cada efluente en el punto de vertido, son:

Parámetro	Limitación			
	Símbolo	Unidad	Tipo I	Tipo II
Temperatura	T	°C	45	45
pH	pH	—	6:9,5	6:9,5
Sólidos sedimentables	S.S.S.	mg/l	600	600
N-Amoniacal agresivo	N. Agres	mg/l	120	120
N-Amoniacal	$N\text{-}NH_3$	—	—	300
Aceites y/o grasas (de origen animal y/o vegetal)	A y G	mg/l	500	500
Aceites minerales ...	—	mg/l	50	50
Cianuros totales	CN tot	mg/l	2	2
Sulfuros	$S^=$	mg/l	2	2
Sulfatos	SO_4	mg/l	1500	1500
Fenoles	—	mg/l	—	50
Arsénico	As	mg/l	—	1,5
Cadmio	Cd	mg/l	—	1,5
Cromo total	Cr/tot	mg/l	—	7,5
Cobre	Cu	mg/l	—	7,5
Hierro	Fe	mg/l	—	150
Níquel	Ni	mg/l	—	5
Plomo	Pb	mg/l	—	3
Zinc	Zn	mg/l	—	15
Mercurio	Hg	mg/l	—	1,5
Plata	Ag	mg/l	—	1
Toxicidad	—	equitox/l	—	50

Artículo 11

Los límites que figuran en el artículo anterior podrán alterarse, excepcionalmente, para determinados usuarios B y C en su permiso de vertido, si razones especiales relacionadas con la gestión global de las instalaciones de saneamiento, como son balances generales de determinados contaminantes, grados de dilución resultantes, consecución de objetivos de calidad, así lo justificasen.

AURRETRATAMENDURAKO INSTALAZIOAK

12. artikulua

Estolderia-sare publikora isurtzeko ezarritako mugapenak betetzen ez dituzten kondar urei aurretratamendua eman beharko zaie, estolderia-sare publikoara jariatu ahal izateko.

13. artikulua

Kondar urok aurretratatzeko beharrezko instalazioek estolderia-sare pribatua osatuko dute eta Isurketa-Baimenerako eskabidean aski adierazita agertuko dira; baimen horrekin batera dagokion proiektua eta eraginkortasunaren ikerlan eta kalkulu egiaztagarriak aurkeztuko dira.

14. artikulua

Salbuespenez, erabiltzaile bat baino gehiago elkartzen direnenan isurketak aurretratatzeko, Isurketa Baimena eskuratu beharko dute denen arteko azken emarirako. Isurketa-baldintzak betetzea erabiltzaile-elkartearen erantzunkizuna izango da.

15. artikulua

Isurketa baimena aurretratamenduaren eraginaren menpe geratuko da, horrela, ohartemandako emaitzak lortuko ez balira, aipatutako baimena ezerezean geratuko litzateke eta debekatuta kondar urak estolderia-sarera isurtzea.

16. artikulua

Aurretratamendu egokiak erabilita ere, kondar urak estolderia-sarera isurtzeko araudi honetan ezarritako mugen barne edukitzerik ez balego, dagokionak sortzen dituen iharduerari utzi egin beharko dio edo beharrezko neurriak hartu, lan edo instalazio egokiak burutuz, estolderia-sarean edo araztegian hartu ezinezko kondar urak bestelako baliabidez edo tegi zentzalaren, edo indarrean dagoen arautegia betetzen duen eta kondar uren irtenbide egoki bat bermatuko duen bestelako tegi berezi edo segurtasun-gordailu baten bidez bildu eta jariatzeko.

17. artikulua

Aurreko artikuluan aitatukoaren ondorioetarako, estolderia-sarera ez botatzeko isurketa salbuespena aurkeztu beharko du doakionak; bai eta estolderia-sarera isurketa egiteaezinezkoa delako ikerketa eta, hala balegokio, aginpidedunak eskatu dion instalazioen proiektua ere.

Estolderia-sarera ez isurtzeko baimena ematean, doakionak isurketa-jariapenari buruzko egoera, zehaztutako aldietan egiaztatu beharko du.

INSTALACIONES DE PRETRATAMIENTO

Artículo 12

Las aguas residuales que no cumplan las limitaciones que se establecen para su vertido en la red de alcantarillado público, deberán someterse a un tratamiento previo de forma que sea posible su evacuación a la red.

Artículo 13

Las instalaciones necesarias para el pretratamiento de estas aguas residuales formarán parte de la red de alcantarillado privada y se definirán en la solicitud del permiso de vertido, a la que se acompañará el proyecto correspondiente y los estudios y cálculos justificativos de su eficacia.

Artículo 14

Cuando excepcionalmente varios usuarios se unieran para efectuar conjuntamente el pretratamiento de sus vertidos, deberán obtener un permiso de vertido para el efluente final conjunto; la responsabilidad del cumplimiento de las condiciones de vertido será de la comunidad de usuarios.

Artículo 15

El permiso de vertido vendrá condicionado por la eficacia del pretratamiento, quedando sin efecto dicho permiso y prohibido el vertido de aguas residuales a la red de alcantarillado si no se obtienen los resultados previstos.

Artículo 16

Si no fuera posible que las aguas residuales producidas se mantengan dentro de los límites fijados, ni aun mediante los adecuados pretratamientos, el interesado habrá de desistir en su actividad o realizar las obras o instalaciones precisas para que las aguas residuales no admisibles en la red de alcantarillado o planta depuradora se almacenen y evacúen mediante otros medios a planta centralizada, otro tipo de planta especial o depósito de seguridad, que garanticen un adecuado final ajustado a la normativa vigente.

Artículo 17

A efectos de lo dispuesto en el artículo anterior, el interesado deberá presentar la correspondiente dispensa de vertido en la red de alcantarillado, acompañando a su solicitud estudio demostrativo de la imposibilidad del vertido a la red y proyecto de las instalaciones que la autoridad competente le hubiera exigido en su caso.

Con la periodicidad que se determine al dispensarle el vertido, el interesado deberá justificar su situación en relación con la eliminación del vertido.

4

ISURKETEN KONTROLA

ISURKETA-ESKAERA

18. artikulua

Etxeko kondar urak estolderia sarera edo zuzenean araztegietara jariatzeko, Uren Partzuergoak emandako onespena edo Isurketa-Baimena beharko da.

19. artikulua

Erabiltzaileek Uren Partzuergoari eskatuko diote isurketa baimena, eredu ofozialean beteko dena, honako hauek erantsirik:

a) Ordezkariaren entitate juridikoaren izena, helbidea eta CNAEa, bai eta eskaera egiten duen ordezkariaren identifikazio agiriak ere.

b) Garatu beharreko iharduerak, instalazioak eta prozesuak zer eta nola direnaren deskribapena.

c) Kondar uren bolumena, osagaiak eta ezaugarriak.

4

CONTROL DE LOS VERTIDOS

SOLICITUD DE VERTIDOS

Artículo 18

La evacuación de las aguas residuales no domésticas a la red de alcantarillado o su vertido directo a las estaciones depuradoras, deberá contar con la correspondiente autorización o permiso de vertido, concedido por el Consorcio de Aguas.

Artículo 19

Los usuarios solicitarán al Consorcio de Aguas el permiso de vertido, que se formalizará en el modelo oficial fijado para ello, acompañando la siguiente información:

a) Nombre, dirección y C.N.A.E. de la entidad jurídica del representante, así como los datos de identificación del representante que efectúa la solicitud.

b) Descripción de la actividad, instalaciones y procesos que se desarrollan.

c) Volumen, constituyentes y características de las aguas residuales.

d) Behe-Nerbioi Ibaizabaleko Osasun Sistema Orokorreko Kondar Uren Arazketarako eta Isurketarako Araubide Erregulatzaileak ezartzeko eskatzen dituen estolderia sarearen kokapen, solairu, hodi, instalazio eta xehetasunen planoak.

e) Kondar urak aldez aurretik tratatu behar izanez gero, behar dituen instalazioen proiektu teknikoa aurkeztuko da, bai eta emaitzek, eskatutakoa beteko dutelakoaren justifikazioa ere.

20. artikulua

Erabiltzaileek emandako baimenaren arabera egin beharko dituzte isurketak bai eta honakoak bete ere:

— Edozein jabetza-aldaketa jakinaraztea, isurketa baimena bere izenean egon dadin.

— Merkatari ihardueran edo industri prozesuan gertatutako edozien aldaketa jakinarazi, isurketa-bolumena %10etik gora igotzen bada edo edozein elementu kutsatzaileren bolumena portzentai berean aldatzen denean.

— Beste baimen bat eskatu, merkatari iharduerak edo industri prozesuak aldaketa kualitatibo eta kuantitatibo nabarmenak izango balitu, aurreko idazatian aipatutakoak baino handiagoak, alegia.

LARRIALDIAK

21. artikulua

Larrialdi baten aurrean, estolderia-sarera debekatutako isurketak egin direnean, erabiltzaileak berehala jakinarazi beharko dio Uren Partzuergoari eta horrek dagokion Udalari, kalterik gerta ez dadin, edo gertatzekotan, ahalik eta txikienak izan daitezen.

22. artikulua

Erabiltzaileak, behin larrialdia sortuz gero, bere esku dituen bitarteko guztiak erabiliko ditu ondorioak ahalik eta txikienak izan daitezen.

23. artikulua

Eragiketa-kostuak (garbiketa, iraulketa, sareen eta instalazioen konponketa edo gainontzekoak) sortu dituen erabiltzaileari leporatuko zaizkio eta hark ordaindu beharko ditu, litezkeen gainontzeko erantzunkizunez gain.

LAGINAK HARTZEA ETA AZTERTZEA

24. artikulua

Lagina ur kopuru bat da, aztertzeko hartutako isurketa ahalik eta zehatzen adierazten duena.

25. artikulua

Laginak puntu egokian hartuko dira, kondar urak beste erabiltzaileetatik datozenekin nahastu baino lehen eta beti ere erabiltzailearen ordezkaria bertan izanik.

26. artikulua

Hirietako eta industrietako kondar uren isurketetako laginak hartu eta analisi metodoak erabiltzean Isurketen Araudi Erregulatzaileak ezarritakoari jarraituz egingo da.

27. artikulua

Estolderia-sare publikoari lotu aurretik, B eta C motako erabiltzaileek beren sareen amaieran kontrol-sistema bat jarri beharko dute. Kontrol hori, interferentziarik gabeko putzu eskura-errazak eta kontrol-baliabideak (laginak hartzeko eta ur-etorria neurtzeko baliabideak, lagin aztertzaile automatikoa edo bestelako kontrol tresnak) osatuko dute.

d) Planos de situación, plantas, conducciones, instalaciones y detalle de la red de alcantarillado y de los elementos cuya implantación exige el Reglamento regulador del vertido y depuración de las aguas residuales en el Sistema General de Saneamiento del Bajo Nervión-Ibaizabal.

e) Si fuera precisa la realización de un pretratamiento de las aguas residuales, se acompañará proyecto técnico de sus instalaciones y justificación de que el mismo producirá los efectos requeridos.

Artículo 20

Los usuarios deberán efectuar los vertidos en los términos del permiso otorgado, y además:

— Notificar cualquier cambio de titularidad de los mismos para que el permiso de vertido figure a su nombre.

— Notificar cualquier alteración en su actividad comercial o proceso industrial que implique una modificación en el volumen de vertidos superior al 10% o una variación del mismo porcentaje en cualquiera de los elementos contaminantes.

— Solicitar nuevo permiso si su actividad comercial o proceso industrial experimentase modificaciones cuantitativas o cualitativas sustanciales, superiores a las señaladas en el apartado anterior.

SITUACIONES DE EMERGENCIA

Artículo 21

Ante una situación de emergencia en que se produzcan vertidos prohibidos al saneamiento, el usuario deberá comunicar inmediatamente al Consorcio de Aguas y al Ayuntamiento la situación producida, para evitar o reducir los daños que pudieran producirse y establecer el procedimiento a seguir.

Artículo 22

El usuario, una vez producido el accidente, empleará todos los medios a su alcance para reducir al máximo sus efectos.

Artículo 23

Los costos de operaciones tales como limpieza, remoción o reparación de las redes e instalaciones u otros, serán imputados al usuario causante, con independencia de otras responsabilidades en que pudiera haber incurrido.

MUESTREO Y ANALISIS DE VERTIDOS

Artículo 24

Se define por muestra toda porción de agua que represente lo más exactamente posible el vertido muestreado.

Artículo 25

Las muestras serán tomadas en un punto adecuado, antes de que las aguas residuales se mezclen con las procedentes de otros usuarios, y siempre en presencia de un representante del usuario.

Artículo 26

La toma de muestras y métodos analíticos para el control de los vertidos de aguas urbanas e industriales se realizarán de acuerdo con lo indicado en el Reglamento Regulador de Vertidos.

Artículo 27

Los usuarios tipo B y C deberán instalar al final de sus redes privadas, antes de su conexión con la red de alcantarillado público, una estación de control compuesta por un pozo de fácil acceso y libre de cualquier interferencia y los elementos de control necesarios para una fácil toma de muestras, medición de caudales y para una posible instalación de un muestreador automático u otros aparatos de control.

28. artikulua

B eta C motako erabiltzaileek beren isurketetarako autokontrol sistema bat jarri ahal izango dute, Partzuegoak aldez aurretik onetsitako sistema.

Autokontrol-programa gauzatzean lortutako datuak, horretarako izango den Erregistro-Liburuan azalduko dira, isurketari buruzko gainontzeko gorabehera eta iharduketekin batera. Datu horiek, egin daitezkeen ikuskapenak ikuskapen, Partzuergoaren jakinean jarriko dira kasuan kasu zehaztuko diren aldietan, eta egokitzat jotzen diren egiaztapenen menpe geratuz.

IKUSKAPENA

29. artikulua

Partzuergoari dagokio Oinarrizko Sarera zuzenean doazen isurketetan ikuskapena eta zaintza betetzea, eta Udalei, Udal-Estolderia Sarera doazenetan.

30. artikulua

Estolderia-sarera egindako isurketen, kontrol-lekuen eta erabiltzailearen instalazioen zaintza eta ikuskapena aldizka beteko da.

31. artikulua

Erabiltzaileak ikuskatzaileak instalazioak ikusten lagunduko ditu eta ikuskapen horrekin zerikusia duten datuak eta informazio guztia beren esku jarriko ditu.

32. artikulua

Ikuskapen eta zaintza lanetan honako egiaztapen hauek burutuko dira:

a) Laginak hartzea, isurketa osoari zein oinarrizkoari dagozkionak.

b) Ur-etorriaren neurketa, isurketa baikoitzarena zein orokorrarena.

c) Prozesuetan sartzen diren ur-bolumenen neurketa.

d) Uraren balantzea egiaztatzea: sare publikoko urak, erabiltzailearen beraren baliabideak eta gainontzeko ur-biltzeak.

e) Isurketa baimenean erabakitako emarien kontrolerako gailuen egoera, instalazioa eta funtzionamendua egiaztatzea.

f) Erabiltzaileak berari emandako isurketa-baimenean ezarritako baldintzak betetzen dituela egiaztatzea.

g) Kondar uren isurketari buruz dagozkion gainerako eginkizunak betetzen dituela egiaztatzea.

33. artikulua

Kontrol-iharduketa guztiak erabiltzailearen ordezkariak eta ikuskatzaileak sinatutako agirian jasoko dira.

34. artikulua

Aurrean aipatutako eginbeharrak betetzeko eskakizuna Partzuergoak egingo die Oinarrizko Sareko erabiltzaileei, eta Udalak, estolderia-sare publikoa darabailtenei.

Udalak edo Partzuergoak ofizioz egingo dituzte behar diren zuzenketak doakionak eskaerari jaramonik egin ezean.

5

ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK

35. artikulua

Honako hauek hartuko dira arau-haustetzat:

a) Debekatutako isurketak egitea.

Artículo 28

Los usuarios clasificados como tipo B y C podrán poner en práctica un sistema de autocontrol de sus vertidos, sometiendo previamente su propuesta al Consorcio.

Los datos obtenidos en la práctica del programa de autocontrol se registrarán en un libro de registro que se dispondrá al efecto, junto con todo tipo de incidencias y actuaciones relacionadas con los vertidos. Estos datos, con independencia de las inspecciones que se pudieran producir, serán facilitados al Consorcio con la periodicidad que se establezca en cada caso y estarán sujetos a las verificaciones que se estimen oportunas.

INSPECCION

Artículo 29

Las funciones de inspección y vigilancia serán llevadas a cabo por el Consorcio en los vertidos que se descargan directamente a la red primaria, y por los Ayuntamientos en los que lo hacen a la red de alcantarillado municipal.

Artículo 30

Se ejercerá periódicamente la inspección y vigilancia de las instalaciones de vertidos a la red de alcantarillado, estaciones de control e instalaciones del usuario.

Artículo 31

El usuario facilitará a los inspectores el acceso a las distintas instalaciones, poniendo a su disposición los datos e información relacionados con dicha inspección.

Artículo 32

En las labores de control y vigilancia podrán efectuarse las comprobaciones siguientes:

a) Toma de muestras, tanto de vertido global como vertidos elementales.

b) Medida de caudales, tanto de vertidos individuales como de vertido general.

c) Medida de los volúmenes de agua que entran en los procesos.

d) Comprobación de balance de aguas: aguas de red pública, recursos propios del usuario y otras captaciones.

e) Comprobación del estado, instalación y funcionamiento de los elementos que para el control de los efluentes se hubieran estipulado en el permiso de vertido.

f) Comprobación de cumplimiento por el usuario de las condiciones establecidas en su permiso de vertido.

g) Comprobación del cumplimiento de las obligaciones que le incumban en materia de vertido de aguas residuales.

Artículo 33

Toda acción de control dará lugar a un acta, firmada por el representante del usuario y el inspector.

Artículo 34

Los requerimientos a los usuarios para el cumplimiento de las obligaciones anteriormente enumeradas, se harán por el Consorcio en el caso de usuarios de la red primaria, y por los Ayuntamientos en caso de usuarios del alcantarillado municipal.

Se introducirán de oficio, por el Ayuntamiento o el Consorcio, las rectificaciones pertinentes si el interesado no atendiere el requerimiento formulado.

5

INFRACCIONES Y SANCIONES

Artículo 35

Se considerarán infracciones:

a) Realizar vertidos prohibidos.

b) Isurketak egiterakoan Kolektorera Isurketen Araudian edo Isurketa Baimenean ezarritako mugak ez betetzea, berdinak ez badira batean edo bestean.

c) Kolektorera Isurtzeko Araudian adierazitako beharrezko argibideak emateari uko egitea edo eman nahi eza.

d) Ikuskapen, kontrol eta zaintzarako eginkizunei trabak jartzea.

e) Isurketa-Baimenean edo Isurketa-Salbuespenean ezarritako baldintzak ez betetzea.

f) Arriskualdi edo larrialdiren baten berri ez ematea.

g) Titularitate aldaketen berri ez ematea, 20. artikuluan ezarritakoaren arabera.

h) Isurketen kalitatearen edo iharduerearen aldaketen berri ez ematea.

i) Orohar, Kolektorera Isurketen Araudian ezarritakoaren aurka doan edozein iharduketa edo ekintza burutzea.

36. artikulua

Honetara sailkatuko dira arau-hausteak:

a) *Leunak*

— b), e), g) eta i) artikuluetako arau-hausteak, lehenago hautsi ez direnean eta Estolderia-Sare Publikoan, Araztegietan edo/eta 50.000 pezetatik gorako besteren kalterik gertatu ez denean.

b) *Larriak*

— c), d), f) eta h) artikuluetako arau-hausteak.

— b), e) eta g) artikuluetakoak, lehendik ere arrazoi berberagatik zigorren bat jarri denean.

— i) artilulukoa, arau-hauste horretatik Estolderia-Sare Publikoan, Araztegietan edo/eta 50.000 pezetatik gorako eta 200.000tik beherako besteren kalteak sor daitezkeenean.

— Arau-hauste arinak behin baino gehiagotan egitea.

c) *Oso larriak*

— a) artikuluko arauak haustea.

— c), d), f), g), eta h) artikuluetako arau-hausteak, lehendik ere arrazoi berberagatik zigorren bat jarri denean.

— i) artikulukoa, arau-hauste horretatik Estolderia-Sare Publikoan, Araztegietan edo/eta 200.000 pezetatik gorako besteren kalteak daitezkeenean.

— Arau-hauste larriak behin baino gehiagotan egitea.

37. artikulua

Arau-hauste horien ondorioz honako zigorrok jarriko dira:

a) Isuna.
b) Baimena aldibaterako kentzea.
c) Baimena, erabat, edo bere zati batean kentzea.

38. artikulua

Arau-hauste leunak 25.000 pezetatik beherako isun bidez zuzenduko dira.

Arau-hauste larrietan, baimena aldibaterako kenduko da, zigorra eragin duen zioak dirauen bitartean, alegia.

Arau-hauste oso larriak baimena behin-betiko kenduz zigortuko dira.

39. artikulua

Egindako arau-hausteak arriskuan jarriko balitu Estolderia-Sare Publikoaren osotasun fisikoa, bere ustiapen eta zaintzaren ardura dutenen osasuna edo arazteko sistema, zigor espedientearen izapidegileak isurketak bertan bera uzteko aginduko du eta, galdakizunari jaramonik egingo ez baliote zera aginduko du, Isurketa-Baimena kautelaz baliogabetzea eta berau gauzatzeko beharrezko diren lanak burutzea, harik eta zigor-espedientea ebatzi arte.

b) Realizar vertidos incumpliendo los límites establecidos en el Reglamento de Vertidos a Colector, o en el permiso de vertido, en el caso de que fueran distintas.

c) La negativa o resistencia a facilitar la información precisa contemplada en el Reglamento de Vertidos a Colector.

d) Obstaculizar las funciones de inspección, control y vigilancia.

e) Incumplir las condiciones establecidas en el permiso de vertido o su dispensa.

f) No comunicar una situación de peligro o emergencia.

g) No comunicar los cambios de titularidad.

h) No comunicar los cambios de actividad o calidad de los vertidos.

i) En general, llevar a cabo cualquier actuación o acción que vulnere lo establecido en el Reglamento de Vertidos a Colector.

Artículo 36

Las infracciones se calificarán en:

a) *Leves*

— Las infracciones de los apartados b), e), g) e i), si no hubiera reincidencia y no se hubieran producido daños a la red de alcantarillado público, estaciones depuradoras y/o a terceros superiores a 50.000 pesetas.

b) *Graves*

— Las infracciones de los apartados c), d), f), h).

— Las de los apartados b), e) y g), cuando se hubiera impuesto otra sanción anterior por esta causa.

— La del apartado i), cuando de la infracción pudieran derivarse daños a la red de alcantarillado público, estaciones depuradoras y/o a terceros valorados en más de 50.000 pesetas y menos de 200.000 pesetas.

— La repetición de faltas leves.

c) *Muy graves*

— Las infracciones del apartado a).

— Las infracciones de los apartados c), d), f), g) y h) cuando se hubiere impuesto otra sanción anterior por esta causa.

— Las del apartado i), cuando se hubieran producido daños a la red de alcantarillado público, estaciones depuradoras y/o a terceros valorados en más de 200.000 pesetas.

— La repetición de faltas graves.

Artículo 37

Las infracciones darán lugar a la imposición de las siguientes sanciones:

a) Multa.
b) Suspensión temporal del permiso.
c) Suspensión definitiva, total o parcial del permiso.

Artículo 38

Las faltas leves serán corregidas con multa de hasta 25.000 pesetas.

La suspensión temporal del permiso, sancionará las faltas graves y durará hasta tanto desaparezca la causa determinante de la sanción.

La suspensión definitiva del permiso, sancionará las faltas muy graves.

Artículo 39

Si la infracción cometida pusiera en peligro la integridad física de la red de alcantarillado público, la salud de las personas que tienen a su cargo la explotación y mantenimiento de la misma o el proceso de depuración, deberá el instructor del expediente sancionador ordenar el cese inmediato de tales vertidos y, si el requerimiento no fuese atendido, la suspensión cautelar del permiso de vertido y la realización de las obras precisas para hacerla efectiva, hasta tanto se resuelva el expediente sancionador.

40. artikulua

Baimena aldibaterako edo behin betiko kentzean, hura gauzatzeko egin beharreko lanak zehaztuko dira. Lanok udalak egingo ditu Tokiko Sareetan eta, Partzuergoak, oinarrizko sareetan, erabiltzaileak horretarako eman zaion epean burutzen ez baditu.

41. artikulua

Zigor-espedienteen izapideak Administrazioaren Jardunbideari buruzko Legera egokituko dira eta isunak premiaren bidez ordainduko, borondatez ordaintzen ez direnean.

42. artikulua

Zigor-espedienteei hasiera ematea arau-haustea egin den udalerriko alkateari dagokio, ofizioz nahiz Partzuergoak proposaturik, baldin eta arau-haustea Estolderia-Sare Publikoari badagokio. Espedientea tramitatzea eta erabakitzea eta ondoriozko isunak jartzea, jartzen baldin badira, Alkatearen beraren aginpidekoa da, isuna edozelakoa delarik ere.

43. artikulua

Atal honetan adierazitako iharduketak daudenean daudela, Partzuergoak, indarrean dauden legeen babespean,espedienteei hasiera ematea eska diezaieke aginpidedun beste erakunde batzuei.

44. artikulua

Dagozkien zigorrez gain, arau-hausleek egindako kalteak konpondu egin beharko dituzte edo kalteordaina eman. Kalterodainen zenbatekoa erakunde zigortzaileak finkatuko du, Partzuergoak edo udalek proposatuta, zeini dagokion kontutan hartuz.

(5.989 zk.)

Artículo 40

Las sanciones de suspensión temporal o definitiva del permiso determinarán la realización de las obras necesarias para hacerla efectiva. Estas obras las llevará a cabo en las redes locales del Ayuntamiento, y en las redes primarias del Consorcio, cuando el usuario no las ejecutare dentro del plazo que, a tal efecto, se le otorgue.

Artículo 41

La tramitación de los expedientes sancionadores se ajustará a lo establecido en la Ley de Procedimiento Administrativo y las multas impuestas se harán efectivas por vía de apremio, si no fueran satisfechas voluntariamente.

Artículo 42

La incoación de los expedientes sancionadores corresponderá al Alcalde del municipio donde se hubiere cometido la infracción, bien de oficio o a propuesta del Consorcio, en el caso de que la infracción se refiera a la red de alcantarillado público. La tramitación y resolución del expediente y la imposición de las sanciones que procedan, en su caso, serán competencia del mismo Alcalde, cualquiera que sea su naturaleza.

Artículo 43

El Consorcio, con independencia de las actuaciones contempladas en este apartado, podría instar ante otros organismos competentes la incoación de expedientes al amparo de la legislación existente.

Artículo 44

Con independencia de las sanciones que procedan, los infractores deberán restituir los daños causados e indemnizar los perjuicios ocasionados. El importe de las indemnizaciones será fijado por el organismo sancionador, a propuesta del Consorcio o de los Ayuntamientos, según corresponda.

(Núm. 5.989)

●

IRAGARKIA

Barakaldoko Udal-Batzak 1995eko martxoaren 14an egindako bilkuran «Eguratsaren kutsatzaileetatik ingurugiroa babesteko ordenantza arautzailea» onartu zuen. Toki-Erregimeneko Oinarri Arautzailearen Legeko (apirilaren 2ko 7/1985 Legea) 49. artikuluan ezarritako prozedurarekin bat hogeitamar (30) egunez jendaurreratzen da galdapenak eta idarokizunak aurkezteko. Epe horretan galdapenik aurkeztu ez bada behin-betiko onartutzat joko da.

Barakaldo, 1995eko maiatzak 25.—Alkatea, Carlos Pera Tambo

ANUNCIO

Habiendo sido aprobada inicialmente por el Ayuntamiento Pleno en sesión delebrada el día 14 de marzo de 1995 la «Ordenanza reguladora de protección del medio ambiente de la contaminación atmosférica», de acuerdo con el procedimiento establecido en el artículo 49 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local (Ley 7/1985, de 2 de abril), se expone a información pública, por el plazo de treinta (30) días, para la presentación de reclamaciones y sugerencias, entendiéndose este acuerdo aprobado definitivamente si en el plazo establecido no se presentasen reclamaciones.

En Barakaldo, a 25 de mayo de 1995.—El Alcalde, Carlos Pera Tambo

EGURATSAREN KUTSATZAILEETATIK INGURUGIROA BABESTEKO ORDENANTZA ARAUTZAILEA

AURKIBIDEA

1. Xedapen orokorrak
2. Bero generadoreak
   — Lizentziak
   — Erregaiak
   — Erretzeko gasak
   — Kontrolgailuak
3. Industriek sortutako gune kutsatzaileak
   — Lizentziak
   — Erregaiak
   — Gasen iheste zuloak
   — Kontrolgailuak

ORDENANZA REGULADORA DE PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE DE LA CONTAMINACION ATMOSFERICA

INDICE

1. Disposiciones generales
2. Generadores de calor
   — Licencias
   — Combustibles
   — Gases de combustión
   — Dispositivos de control
3. Focos de origen industrial
   — Licencias
   — Combustibles
   — Gases de salida
   — Dispositivos de control